

# LED

**light unit for  
colour screening**

**12**  
high power  
**LED**

## **Users Guide**

Type: - D1533496x



# D

## Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese kurze Anleitung sorgfältig und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch zugänglich auf!



### Sicherheitshinweise

#### **Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!**

- Installations-, Montagearbeiten und Arbeiten am elektrischen Anschluss darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft durchführen.
- Zur Installation sind die gültigen Vorschriften des Landes, indem die Leuchte installiert und betrieben wird, sowie dessen nationale Vorschriften zur Unfallverhütung zu beachten.
- Die LED-Leuchte darf nicht verändert oder modifiziert werden.
- Die LED-Leuchte darf nicht in direktem Kontakt mit Wasser, aggressiven Stoffen oder entzündlichen Gasen und Dämpfen betrieben werden.
- Decken Sie die LED-Leuchte nicht ab. Beeinträchtigen Sie nicht die Luftzirkulation.
- Im Fehlerfall dürfen Sie die LED-Leuchte NICHT mehr berühren und weiter betreiben. Trennen sie sofort die Ladestation von der Stromversorgung durch ziehen des Netzsteckers! Bei Berührung und weiterem Betrieb im Fehlerfall besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag, Verbrennungsgefahr oder Brandgefahr!

Ein Fehlerfall liegt vor, wenn

- sichtbare Beschädigungen auftreten.
- die LED-Leuchte nicht einwandfrei arbeitet (z.B. flackern).
- es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
- Brandgerüche entstehen.
- eine Überhitzung zu erkennen ist (z.B. Verfärbungen, auch an angrenzenden Flächen). Betreiben Sie die LED-Leuchte erst wieder nach Instandsetzung und Überprüfung ausschließlich durch den Kundendienst!
- Die LED-Leuchte ist nicht für die Bedienung durch Kinder vorgesehen. Stellen Sie sicher, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen, z.B. durch Verbrennungen an heißen Oberflächen oder durch elektrischen Schlag.

Weitere Sicherheitshinweise sind durch dieses Symbol gekennzeichnet:



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese LED-Leuchte ist für den Einsatz in Lackierbetrieben und Autoreparaturwerkstätten zur Überprüfung und für den Abgleich von Lacken konzipiert. Der Akku, die LED-Leuchte selbst als auch die Ladestation dürfen nicht in explosions- oder feuergefährdeter Umgebung eingesetzt und gelagert werden. Die LED-Leuchte nicht in der Nähe der Verarbeitung (z.B. Lackierarbeiten) brennbarer Stoffe (z.B. Lacke) verwenden oder brennbaren Dämpfen aussetzen.

Die LED-Leuchte darf nur in trockenen, also nicht:

- in feuchten oder schmutzgefährdeten Räumen
- im Bereich hoher Luftfeuchtigkeit betrieben werden.

Die LED-Leuchte darf keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

Die Lichtquelle der LED-Leuchte darf nie direkt auf die Augen gerichtet werden.



## Wartung und Pflege

### Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei

### Pflege



Schalten Sie erst die gesamte LED-Leuchte spannungsfrei und lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen daran vornehmen.

- Reinigen Sie die LED-Leuchte regelmäßig nur mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuch. Beachten Sie eventuell beiliegende Hinweise.

## Lagerung und Entsorgung


### Lagerung

- Die LED-Leuchte muss trocken, vor Verschmutzungen und mechanischen Belastungen geschützt, gelagert werden.



Nach einer feuchten oder verschmutzenden Lagerung darf die LED-Leuchte erst nach einer Zustandsprüfung durch eine zugelassene Elektrofachkraft betrieben werden.

### Entsorgung (Europäische Union):

- LED-Leuchte nicht im Hausmüll entsorgen! 
- Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie (WEEE, 2003/108) über Elektro- und Elektronik- Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial fachgerecht.

## Safety notes

Read these brief instructions carefully and keep them accessible for later use.

### Safety notes

**Non-compliance with the safety instructions can cause hazards to life and lead to the risk of burns and fire.**

- Only an authorised electrician is permitted to carry out installation, assembly and other work on the electrical supply connection.
- The applicable regulations of the country the luminaire is installed and operated in must be observed together with the national accident prevention regulations during installation.
- Changes and modifications to the LED light are not permissible.
- The LED light must not be operated in direct contact with water, aggressive substances or inflammable gases and vapours.
- Do not cover the LED light and do not hinder air circulation.
- If a fault occurs, do NOT continue to handle or operate the LED light. Immediately disconnect the charger from the electric power supply by pulling out the mains plug. Handling and further operation when there is a fault will cause a danger to life from electric shock, burns or fire.

There is a fault if

- visible damage occurs.
- the LED light does not operate trouble-free (e.g. flickering).
- there are fumes, steam or audible crackling sounds.
- there is a smell of fire.
- overheating is apparent (e.g. discolouration, including on neighbouring surfaces). Do not operate the LED light again until it has been repaired and tested, which must be done by the after-sales service department.
- The LED light is not intended to be used by children. Ensure that children are not harmed by this product, e.g. by hot surfaces causing burns or by electric shock.

Further safety instructions are indicated by the following symbol:



## Intended use

This LED light is designed for use in paint shops and car repair workshops for paint inspection and comparison. The battery, the LED light itself and the charger must not be used or stored in environments where there is a risk of explosion or fire. Do not use the LED light near work places (e.g. painting work) handling with flammable substances (e.g. paints) or expose it to flammable vapours.

The LED light must be used only in a dry environment, not:

- in rooms that are humid or dirt-prone
- operated where there is high humidity.

The LED light must not be exposed to significant mechanical stress or heavy soiling.

Never point the LED light source directly at the eyes.




## Maintenance and care

### Maintenance

The product is maintenance-free

### Care


 First switch off the power to the whole LED light and allow it to cool before starting any care or cleaning work on it.

- Clean the LED light regularly, using only a lint-free cloth slightly moistened with water. Take note of any instructions that may be with it.


## Storage and disposal

### Storage

- The LED light must be stored dry and protected from dirt and mechanical stresses.

 After storage in humid or dirty conditions, the LED light must not be used until an authorised electrician has checked its condition.

### Disposal (European Union):

- Do not dispose of the LED light in household waste!  Dispose of products that carry this symbol in compliance with the waste electrical and electronic equipment directive (WEEE, 2003/108), making use of the local collection points for old electrical equipment.
- Dispose of the packaging material in the correct way.

## Indicaciones de seguridad

Lea detenidamente este breve manual y guárdelo de manera accesible para futuras consultas.



### Indicaciones de seguridad

**¡El incumplimiento de las indicaciones de seguridad puede conllevar peligro de muerte, quemaduras e incendio!**

- Los trabajos de instalación, montaje y trabajos en la conexión eléctrica deben encomendarse exclusivamente a un electricista profesional cualificado.
- Para la instalación se deben contemplar las directrices aplicables del país en el que se instala y pondrá en funcionamiento la lámpara, al igual que el reglamento nacional de prevención de riesgos laborales.
- La lámpara LED no se debe modificar ni reconvertir.
- La lámpara LED no puede funcionar en contacto directo con agua, materiales agresivos, gases y humos inflamables.
- No cubra la lámpara LED. No altere la circulación de aire.
- En caso de fallo, NO deberá tocarse la lámpara LED y se deberá interrumpir el funcionamiento. Extraiga el enchufe de la estación de carga de la red de suministro de alimentación eléctrica. En caso de contacto y uso continuado si se produce un fallo, se corre el riesgo de peligro de muerte por electrocución, peligro de quemaduras o peligro de incendio.

Existe un fallo cuando

- aparecen daños visibles.
  - la lámpara LED no funciona correctamente (p. ej., destellos).
  - humea, suelta vapor o se perciben ruidos de crujidos.
  - se forman olores a quemado.
  - se aprecia un sobrecalentamiento (p. ej., decoloraciones, también en las superficies cercanas).
- No utilice la lámpara LED hasta que haya sido reparada y revisada exclusivamente por parte del servicio postventa.
- La lámpara LED no se ha previsto para un manejo por parte de los niños. Asegúrese de que los niños no sufren daños en el producto, p. ej., por quemaduras en contacto con superficies calientes o electrocución.

Este símbolo indica otras indicaciones de seguridad:



## Utilización conforme a lo previsto

Esta lámpara LED se ha previsto para su uso en talleres de pintura y talleres de reparación de automóviles y para la compensación de lacas. La batería, la propia lámpara LED así como también la estación de carga no deben utilizarse ni almacenarse en entornos con peligro de explosión o incendio. No se debe utilizar la lámpara LED cerca del lugar de procesamiento (p. ej., trabajos de pintura) de sustancias inflamables (p. ej., pintura) ni tampoco exponerla a vapores inflamables.

La lámpara LED solamente puede utilizarse en lugares secos, es decir, no puede utilizarse

- en entornos húmedos o con peligro de suciedad.
- en lugares con elevada humedad del aire.

La lámpara LED no debe exponerse a esfuerzos mecánicos elevados o suciedad elevada.

La fuente de luz de la lámpara LED no debe dirigirse directamente a los ojos.



## Mantenimiento y cuidados

### Mantenimiento

El producto no requiere trabajos de mantenimiento.

### Cuidados



Deje sin tensión primero toda la lámpara LED y deje que se enfríe antes de proceder con las medidas de limpieza o cuidados.

- Limpie regularmente la lámpara LED solo con un paño suave y sin pelusas humedecido con un poco de agua. Tenga en cuenta las indicaciones suministradas en caso dado.

## Almacenamiento y eliminación

### Almacenamiento

- La lámpara LED se debe mantener y almacenar seca y protegida frente a la suciedad y las cargas.



Tras un almacenamiento en condiciones húmedas o con suciedad, la lámpara LED no podrá ponerse en funcionamiento hasta que no haya sido revisada por un electricista profesional cualificado.

### Eliminación (Unión Europea):

- ¡No eliminar la lámpara LED como basura doméstica!
- Los productos con este símbolo se deben eliminar conforme a la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE, 2003/108) en puntos de recogida locales para aparatos eléctricos antiguos.
- Elimine de manera profesional el material de embalaje.



# F

## Consignes de sécurité

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi abrégé et le conserver en un endroit sûr et accessible aux utilisateurs, pour une utilisation ultérieure !



### Consignes de sécurité

**Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner un danger de mort et des risques de brûlure et d'incendie !**

- Les travaux d'installation et de montage ainsi que les travaux sur le raccordement électrique ne peuvent être effectués que par un électricien qualifié.
- Les prescriptions en vigueur dans le pays où le luminaire est installé et utilisé ainsi que les prescriptions nationales de prévention des accidents doivent être respectées.
- Le luminaire LED ne doit pas être changé ou modifié.
- Le luminaire LED ne peut être utilisé en contact direct avec de l'eau, des substances agressives ou des gaz et vapeurs inflammables.
- Ne couvrez pas le luminaire LED. N'entravez pas la circulation d'air.
- En cas de défaut, ne touchez PAS le luminaire LED et cessez de l'utiliser. Déconnectez immédiatement la station de charge de l'alimentation électrique en débranchant la fiche secteur ! Si vous touchez le système d'éclairage LED et continuez à l'utiliser alors qu'il présente un défaut, vous vous exposez à un danger de mort par choc électrique et à un risque de brûlure ou d'incendie !

Les situations suivantes indiquent la présence d'un défaut :

- Des dommages apparents se produisent.
- Le luminaire LED ne fonctionne pas parfaitement (p.ex. éclairage qui vacille).
- Dégagement de fumée, de vapeur ou émission de bruits de grésillement.
- Dégagement d'odeurs de brûlé.
- Les signes d'une surchauffe apparaissent (p.ex. décolorations, également sur les surfaces adjacentes). Remettez le luminaire LED en service uniquement après la remise en état et la vérification effectuées par le service clientèle !
- Le luminaire LED ne convient pas à une utilisation par des enfants. Assurez-vous que les enfants sont à l'abri de tout danger lié au produit (p.ex. risque de brûlures à la suite d'un contact avec des surfaces brûlantes ou risque de blessures par choc électrique).

Les autres consignes de sécurité sont signalées par ce symbole :



## Utilisation conforme

Le luminaire LED est conçu pour une utilisation dans les entreprises de peinture et les ateliers de réparation automobile pour la vérification et l'égalisation des peintures.

L'accumulateur, le luminaire LED et la station de charge ne doivent pas être utilisés et stockés dans un environnement exposé à un risque d'explosion ou d'incendie. Le luminaire LED

ne doit pas être utilisé à proximité de la zone d'usinage

(travaux de peinture, p.ex.) de matières inflammables (peintures, p.ex.) ni être exposé à des vapeurs inflammables.

Le luminaire LED doit uniquement être utilisé dans des locaux secs, c'est-à-dire qu'il ne doit pas être utilisé :

- dans des locaux humides ou exposés aux salissures
- dans une zone présentant un taux d'humidité de l'air élevé.

Le luminaire LED ne doit pas être soumis à de fortes sollicitations mécaniques ni à un encrassement important.

La source lumineuse du luminaire LED

ne doit jamais être dirigée directement vers les yeux.



## Maintenance et entretien

### Maintenance

Le produit ne nécessite aucune maintenance

### Entretien



Mettez tout d'abord l'ensemble du luminaire LED hors tension et attendez qu'il refroidisse avant d'entreprendre des tâches de nettoyage ou d'entretien.

- Nettoyez régulièrement le luminaire LED en utilisant uniquement un chiffon non pelucheux, souple et légèrement humecté d'eau. Le cas échéant, tenez compte des consignes jointes.

## Stockage et élimination

### Stockage

- Le luminaire LED doit être stocké dans un endroit sec, à l'abri des salissures et des sollicitations mécaniques.



Après un stockage dans un lieu humide ou salissant, le luminaire LED doit être remis en service uniquement après un contrôle de l'état effectué par un électricien qualifié.

### Élimination (Union européenne) :

- N'éliminez pas le luminaire LED avec les ordures ménagères !



Conformément à la directive (DEEE, 2003/108) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les produits portant ce symbole doivent être éliminés par l'intermédiaire des points de collecte locaux destinés aux déchets d'équipements électriques !

- Éliminez l'emballage de manière conforme.

## Avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente le presenti istruzioni sintetiche e conservarle in un luogo facilmente accessibile per usarle in un secondo momento.



### Avvertenze di sicurezza

#### La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza può comportare pericolo di morte, di ustioni e d'incendio!

- I lavori d'installazione, di montaggio e quelli relativi al collegamento elettrico possono essere eseguiti soltanto da elettricisti autorizzati.
- Per l'installazione devono essere osservate le normative del paese nel quale la lampada viene installata e fatta funzionare nonché le relative normative antinfortunistiche nazionali.
- La lampada LED non deve essere trasformata o modificata.
- La lampada LED non deve essere fatta funzionare in contatto diretto con acqua, sostanze aggressive o gas e vapori infiammabili.
- Non coprire la lampada LED. Non compromettere la circolazione dell'aria.
- In caso di guasto è VIETATO toccare o fare funzionare ancora la lampada LED. Staccare subito la stazione di carica dall'alimentazione elettrica estraendo la spina elettrica! In caso di contatto e ulteriore funzionamento in presenza di un guasto si corre pericolo di morte dovuto a scossa elettrica, pericolo di ustioni o d'incendio!

Un guasto è presente nel caso in cui

- vi siano danni visibili,
  - la lampada LED non funzioni perfettamente (per es. sfarfallio),
  - emani del fumo, vapore o scoppiettii udibili,
  - si senta odore di bruciato,
  - si capisca che vi è un surriscaldamento (per es. cambia il colore, anche sulle superfici limitrofe).
- Rimettere in funzione la lampada LED soltanto dopo averla riparata, con successivo controllo da parte del servizio assistenza!
- la lampada LED non può essere usata dai bambini. Assicurarsi che i bambini non subiscano danni a causa del prodotto, per es. ustionandosi con le superfici molto calde o prendendo la scossa.

Le altre avvertenze di sicurezza sono contrassegnate da questo simbolo:



## Uso conforme

La lampada LED è studiata per essere utilizzata in verniciature industriali e nelle autofficine per il controllo e la regolazione delle vernici. La batteria, la lampada LED stessa e la stazione di carica non devono essere utilizzate e conservate in ambienti a rischio di esplosione o d'incendio. Non utilizzare la lampada LED nelle vicinanze del punto in cui avviene la lavorazione (per es. lavoro di verniciatura) di sostanze infiammabili (per es. vernici) o espone a vapori infiammabili.

È consentito utilizzare la lampada LED soltanto in ambienti asciutti, quindi non:

- in ambienti umidi o soggetti a imbrattamenti
- in ambienti ad elevato contenuto di umidità.

La lampada LED non va sottoposta a sollecitazioni meccaniche elevate o forti livelli di imbrattamento.

La sorgente luminosa della lampada LED non va puntata contro gli occhi.



## Manutenzione e cura

### Manutenzione

Il prodotto non richiede manutenzione

### Cura



Prima di pulirla o di svolgere qualsiasi operazione togliere del tutto la tensione dalla lampada LED e attendere che si raffreddi.

- Pulire regolarmente la lampada LED semplicemente con un panno morbido che non lascia peli e leggermente inumidito con acqua. Osservare le eventuali istruzioni allegate.

## Conservazione e smaltimento

### Conservazione

- La lampada LED va conservata in un luogo asciutto e protetta da imbrattamenti e sollecitazioni meccaniche.



Se è stata conservata in un luogo umido o sporco, prima di essere messa in funzione un elettricista autorizzato deve controllarne lo stato.

### Smaltimento (Unione Europea):

- Non smaltire la lampada LED con i rifiuti domestici! I prodotti che hanno questo simbolo devono essere smaltiti secondo le rispettive direttive (WEEE, 2003/108) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, tramite i punti di raccolta locali di tali rifiuti!
- Smaltire a regola d'arte il materiale d'imballaggio.



# P

## Instruções de segurança

Leia com cuidado estas instruções breves e conserve-as, de forma acessível, para uso posterior!



### Instruções de segurança

**A não observância das instruções de segurança pode causar perigo de morte, queimadura e incêndio!**

- Os trabalhos de instalação e montagem e os trabalhos na ligação elétrica só podem ser executados por um técnico electricista autorizado.
- Para a instalação, observar os regulamentos em vigor no país em que a lâmpada é instalada e operada, assim como os seus regulamentos nacionais para prevenção de acidentes.
- A lâmpada LED não pode ser alterada ou modificada.
- A lâmpada LED não pode ser operada em contacto direto com água, substâncias agressivas ou gases e vapores inflamáveis.
- Não tape a lâmpada LED. Não prejudique a circulação de ar.
- Em caso de defeito, NÃO é mais permitido tocar na lâmpada LED e continuar a operá-la. Desligue imediatamente a estação de carga da alimentação de corrente puxando a ficha da rede elétrica! No caso de contacto e operação ulterior em caso de defeito, existe perigo de morte causado pelo choque elétrico, perigo de queimadura ou perigo de incêndio!

Estamos em presença de um defeito quando

- ocorrem deteriorações visíveis,
- a lâmpada LED não trabalha de forma irrepreensível (p. ex. tremulação),
- fumega, deita vapor ou se ouvem estalidos,
- se produzem cheiros a queimado,
- se deteta um sobreaquecimento (p. ex. mudanças de cor também nas superfícies adjacentes). Só deve operar a lâmpada LED outra vez após reparação e inspeção exclusivas pelo serviço pós-vendas!
- A lâmpada LED não se destina a ser manipulada por crianças. Certifique-se de que as crianças não são prejudicadas pelo produto, p. ex. por queimaduras nas superfícies quentes ou choques elétricos.

Este símbolo assinala outras instruções de segurança:



## Uso conforme com o fim previsto

Esta lâmpada LED é concebida para ser utilizada em oficinas de pintura e de reparação automóvel, para a verificação e calibração de tintas. O acumulador, a própria lâmpada LED e a estação de carga não podem ser utilizados e armazenados em ambientes com risco de explosão ou incêndio. Não utilizar a lâmpada LED na proximidade do processamento (p. ex. trabalhos de pintura) de substâncias inflamáveis (p. ex. verniz) ou submetê-la a vapores inflamáveis.

A lâmpada LED só pode ser operada em áreas secas, ou seja, não em:

- áreas húmidas ou com risco de sujidade
- em zonas com elevada humidade.

A lâmpada LED não pode ser submetida a esforços mecânicos fortes ou sujidade forte.

A fonte luminosa da lâmpada LED não pode ser direcionada diretamente para os olhos.



## Manutenção e cuidados

### Manutenção

O produto não necessita de manutenção

### Cuidados



Primeiro desligue a lâmpada LED inteira da alimentação e deixe-a arrefecer antes de efetuar medidas de limpeza ou cuidados.

- Limpe a lâmpada LED regularmente apenas com um pano ligeiramente humedecido com água, macio e sem fiapos. Observe, eventualmente, as instruções anexadas.

## Armazenamento e eliminação


### Armazenamento

- A lâmpada LED tem de ser armazenada em local seco e protegida contra sujidade ou cargas mecânicas.



Após armazenagem com humidade ou sujidade, a lâmpada LED só pode ser operada após o seu estado ser controlado por um técnico electricista autorizado.

### Eliminação (União Europeia):

- Não eliminar a lâmpada LED no lixo doméstico! 
- Os produtos com este símbolo devem ser eliminados em conformidade com a diretiva (WEEE, 2003/108) sobre os aparelhos elétricos e eletrónicos velhos, através dos pontos de recolha locais de aparelhos elétricos velhos!
- Elimine o material de embalagem corretamente.

## Veiligheidsaanwijzingen

Lees deze korte handleiding nauwgezet en bewaar ze voor later gebruik op een toegankelijke plaats!



### Veiligheidsaanwijzingen

#### Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen kan levensgevaar en gevaar voor brand en verbranding veroorzaken!

- Installatie- en montagewerken en werken aan de elektrische aansluiting mogen uitsluitend door een erkende elektrotechnicus worden uitgevoerd.
- Voor de installatie moeten de geldige voorschriften van het land waarin de lamp geïnstalleerd en gebruikt wordt evenals de nationale voorschriften ter preventie van ongevallen worden opgevolgd.
- De ledlamp mag niet worden veranderd of gewijzigd.
- De ledlamp mag niet rechtstreeks in contact met water, agressieve stoffen of ontvlambare gassen en dampen werken.
- Dek de ledlamp niet af. Belemmer de luchtcirculatie niet.
- In geval van een fout mag u de ledlamp NIET meer aanraken en verder laten werken. Koppel onmiddellijk het laadstation van de stroomvoorziening af door de netstekker uit te trekken! Wanneer u de ledlamp in geval van een fout aanraakt en verder laat werken, bestaat er levensgevaar door een elektrische schok en gevaar voor brand of verbranding!

Er treedt een fout op, als

- er zichtbare beschadigingen zijn.
- de ledlamp niet onberispelijk werkt (bv. flikkeren).
- er walm of damp zichtbaar of geknetter hoorbaar is.
- er een brandgeur ontstaat.
- er oververhitting waarneembaar is (bv. verkleuringen, ook aan aangrenzende oppervlakken). Laat de ledlamp pas opnieuw werken na reparatie en controle door uitsluitend de klantendienst!
- De ledlamp is niet voorzien om door kinderen te worden bediend. Verzekert dat kinderen geen letsels oplopen aan het product, bv. door verbranding aan hete oppervlakken of een elektrische schok.

Andere veiligheidsaanwijzingen zijn met dit symbool aangeduid:



## Reglementair gebruik

Deze ledlamp is geconcipeerd voor gebruik in lakkerijen en garages voor het controleren en afstemmen van lak. De accu, de ledlamp zelf alsook het laadstation mogen niet in een explosieve of brandbare omgeving worden ingezet en opgeslagen. De ledlamp niet in de buurt van de verwerking (bv. lakwerken) van brandbare stoffen (bv. lak) gebruiken of aan brandbare dampen blootstellen. De ledlamp mag enkel in droge, dus niet:

- in vochtige of mogelijk vuile ruimtes
- in een bereik met een hoge luchtvochtigheid werken.

De ledlamp mag niet aan sterke mechanische belastingen of sterke vervuiling worden blootgesteld. De lichtbron van de ledlamp mag nooit rechtstreeks op de ogen worden gericht.



## Onderhoud en Service

### Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

### Service



Koppel eerst de volledige ledlamp van de stroombron af en laat deze afkoelen, vooraleer er reinigings- of servicewerken aan uit te voeren.

- Reinig de ledlamp regelmatig enkel met een licht met water bevochtigde, zachte en pluivrije doek. Neem eventueel bijgevoegde aanwijzingen in acht.

## Opslag en verwijdering


### Opslag

- De ledlamp moet droog en beschermd tegen vervuiling en mechanische belastingen worden opgeslagen.



Na een vochtige of vervuilende opslag mag de ledlamp pas werken na controle van de toestand door een erkende elektrotechnicus.

### Verwijdering (Europese Unie):

- Ledlamp niet als huisvuil verwijderen! 
- Producten met dit symbool moeten overeenkomstig de richtlijn (WEEE, 2003/108) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur worden verwijderd via de plaatselijke inzamelpunten voor afgedankte elektrische apparaten!
- Verwijder het verpakkingsmateriaal vakkundig.



## Sikkerhedsoplysninger

Læs denne korte vejledning omhyggeligt og opbevar den tilgængelig for senere brug!



### Sikkerhedsoplysninger

#### Tilsidesættelse af sikkerhedsoplysningerne medfører livs-, forbrændings- og brandfare!

- Installationer, montering og arbejde på el-tilslutningen må kun udføres af en autoriseret el-fagmand.
- Ved installation skal de regler, der gælder i opstillingslandet, samt de nationale ulykkesforebyggende regler iagttages.
- LED-lampen må ikke forandres eller modificeres.
- LED-lampen må ikke direkte komme i kontakt med vand, aggressive stoffer eller antændelige gasser og dampe.
- LED-lampen må ikke tildækkes. Pas på, at luftcirkuleringen ikke indskrænkes.
- I tilfælde af fejl, må LED-lampen IKKE røres og anvendes mere. Adskil omgående opladeren fra strømforsyningen ved at trække strømstikket! Ved berøring og fortsat drift i tilfælde af fejl er der livsfare gennem elektrisk stød, forbrændingsfare eller brandfare!

En fejl foreligger, hvis

- der optræder synlige beskadigelser.
- LED-lampen ikke fungerer fejlfrit (f.eks. flimrer).
- der opstår røg, damp eller tydelige knitrellyde.
- opstår brandlugt.
- der detekteres en overopvarmning (f.eks. misfarvning, også på flader, som ligger ved siden af). Anvend LED-først igen efter istandsættelse og kontrol udelukkende af kundeservicen!
- LED-lampen må ikke betjenes af børn. Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet, f.eks. ved forbrændinger på varme overflader eller elektrisk stød.

Yderligere sikkerhedsoplysninger er markeret med dette symbol:



## Formålsbestemt brug

LED-lampen er bestemt til brugen i lakkerier og bilværksteder for at kontrollere og sammenligne lakfarver. Batteriet, selve LED-lampen og opladeren må ikke anvendes og opbevares i eksplosionsfarlige områder. LED-lampen må ikke anvendes i nærheden af forarbejdningen (f.eks. lakeringsarbejde), brændbare stoffer (f.eks. lakfarver) eller udsættes for brændbare dampe.

LED-lampen må kun anvendes i tørre rum, altså ikke i:

- fugtige eller snavsede rum
- områder med høj luftfugtighed.

LED-lampen må ikke udsættes for stærke mekaniske påvirkninger eller kraftig snavs.

LED-lampens lyskilde må aldrig rettes direkte på øjnene.



## Vedligeholdelse og pleje

### Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit

### Pleje



Frakobl først hele LED-lampen og lad den køle af, inden den rengøres og plejes.

- Rengør LED-lampen regelmæssigt kun med en let med sæbe fugtet, blød og fnugfri klud. Iagttag evt. medfølgende oplysninger.

## Opbevaring og bortskaffelse


### Lejer

- LED-lampen skal opbevares tørt, beskyttet mod snavs og mekaniske belastninger.



Efter opbevaring i fugtige eller snavsede områder må LED-lampen først anvendes efter en tilstandskontrol gennem en autoriseret el-fagmand.

### Bortskaffelse (Den Europæiske Union):

- LED-lampen må ikke bortskaffes i husaffaldet!  Produkter med dette symbol skal bortskaffes iht. direktivet (WEEE, 2003/108) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr via lokale genbrugsstationer for affald af elektrisk og elektronisk udstyr!
- Bortskaf emballeringsmaterialet faglig korrekt.

## Säkerhetsanvisningar

Läs noga igenom denna korta bruksanvisning och spara den som referens för framtida bruk på lättåtkomlig plats!



### Säkerhetsanvisningar

#### Underlåtenhet att iaktta säkerhetsanvisningarna kan medföra livsfara samt risk för brännskador och brand!

- Elinstallationsarbeten får endast utföras av behörig elektriker.
- För installation skall de lokala föreskrifterna och bestämmelserna beaktas som gäller i respektive land där lampan installerats och används samt dess nationella bestämmelser om förebyggande av olyckor.
- LED-lampan får ej förändras eller byggas om.
- LED-lampan får under användning ej komma i direkt kontakt med vatten, aggressiva vätskor eller brandfarliga gaser och ångor.
- LED-lampan får ej övertäckas. Se till att det finns tillräckligt med luftcirkulation.
- Om fel uppstår får LED-lampan INTE längre vidröras eller användas. Bryt omedelbart strömmen till laddningsstationen genom att dra ur stickkontakten! Livsfara på grund av elektrisk stöt eller risk för brännskador och brand vid kontakt och fortsatt drift!

Fel föreligger i fall att

- det finns synliga skador,
- LED-lampan inte fungerar felfritt (t ex ljuskällan flimrar),
- det ryker, ångar eller hörs gnistrande ljud,
- brandlukt uppstår,
- det finns tecken på överhettning (t ex vid missfärgning av lampan eller även av angränsande ytor). LED-lampan får endast användas igen då den har reparerats och kontrollerats av kundservicen!
- LED-lampan är ej avsedd att användas av barn. Säkerställ att barn inte kan skadas av produkten, t ex på grund av brännskador genom kontakt med heta ytor eller på grund av elektrisk stöt.

Ytterligare säkerhetsanvisningar framställs av följande symbol:



## Ändamålsenlig användning

Denna LED-lampa är avsedd för användning i lackeringsfirmor och bilverkstäder för kontroll och utjämning av lackeringar. Batteriet, själva LED-lampan samt laddningsstationen får ej användas och lagras i explosions- eller brandfarlig miljö. LED-lampan får ej användas i närheten av arbetsområden (t ex lackeringsarbeten) eller komma i kontakt med brännbara material (t ex lacker) och brännbara ångor. LED-lampan får endast användas i torra utrymmen, dvs. ej:

- i fuktiga eller smutsbelastade rum,
- på områden med hög luftfuktighet.

LED-lampan får ej utsättas för stark mekanisk belastning eller stark nedsmutsning.

LED-lampans ljuskälla får aldrig riktas direkt mot ögonen.



## Underhåll och skötsel

### Underhåll

Produkten är underhållsfri

### Skötsel

Se till att LED-lampan är helt spänningsfri och låt den svalna innan rengörings- och servicearbeten skall genomföras.

- Rengör LED-lampan regelbundet med lätt fuktig, mjuk och luddfri trasa. Beakta dessutom eventuellt medföljande anvisningar.

## Lagring och avfallshantering

### Lagring

- LED-lampan lagras torrt samt skyddat mot nedsmutsning och mekanisk belastning.

Efter att den har lagrats på fuktig eller smutsig plats får LED-lampan först användas då den har genomgått en statuskontroll utförd av behörig elektriker.

### Avfallshantering (enligt Europeiska unionen):

- LED-lampan får ej avfallshandteras som hushållssopor!

Produkter som är märkta med denna symbol skall hanteras i enlighet med direktivet (WEEE, 2003/108) för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall och källsorteras på lokal återvinningscentral som el-avfall!

- Förpackningsmaterialet källsorteras enligt gällande föreskrifter.

## Указания по технике безопасности

Внимательно прочитайте данное краткое руководство и храните его в доступном месте для возможного использования в будущем.



### Указания по технике безопасности

**Несоблюдение указаний по технике безопасности может привести к возникновению опасности для жизни, опасности получения ожогов и опасности пожара.**

- Работы по установке, монтажу и электрическому подключению разрешается выполнять только специалистам-электрикам с необходимым уровнем допуска.
- Во время установки следует соблюдать предписания, действующие в стране установки и эксплуатации лампы, а также государственные правила техники безопасности.
- Запрещено изменять конструкцию и устройство светодиодной лампы.
- Запрещено использовать светодиодную лампу в непосредственном контакте с водой, коррозионно-активными веществами или воспламеняемыми газами и парами.
- Запрещено накрывать светодиодную лампу. Не допускайте нарушения циркуляции воздуха.
- В случае возникновения неисправности ЗАПРЕЩЕНО прикасаться к светодиодной лампе и продолжать ее использование. Отсоедините зарядную станцию от сети питания путем извлечения штепсельной вилки. Прикосание и дальнейшая эксплуатация при возникшей неисправности представляют опасность для жизни вследствие поражения электрическим током, опасность получения ожогов или опасность пожара!

Признаки возникновения неисправности:

- видимые повреждения;
- нарушения в работе светодиодной лампы (например, мерцание);
- возникновение дыма, пара или слышимого треска;
- возникновение запаха гари;
- наличие признаков перегрева (например, изменение цвета, в том числе на прилегающих поверхностях). Продолжить использование светодиодной лампы можно только после ремонта и проверки исключительно силами сервисной службы.
- Светодиодная лампа не предназначена для использования детьми. Убедитесь, что дети защищены от опасного воздействия изделия, например, от ожогов горячими поверхностями или электрического удара.

Дополнительные указания по технике безопасности обозначены этим символом:



## Использование по назначению

Данная светодиодная лампа предназначена для использования в малярных цехах и авторемонтных мастерских для проверки и сравнения лаков. Запрещено использовать и хранить аккумуляторную батарею, саму светодиодную лампу и зарядную станцию во взрыво- и пожароопасных зонах. Запрещается использовать светодиодную лампу вблизи места обработки (например, выполнения лакировочных работ) горючих материалов (например, лаков) или подвергать ее воздействию горячих паров.

Разрешается использовать светодиодную лампу только в сухих помещениях. Использование запрещено:

- во влажных и загрязненных помещениях;
- в зонах с высокой влажностью воздуха.

Запрещено подвергать светодиодную лампу высоким механическим нагрузкам или сильным загрязнениям.

Запрещено направлять излучение светодиодной лампы прямо в глаза.



## Техническое обслуживание и уход

### Техническое обслуживание

Изделие не нуждается в техническом обслуживании

### Уход



Прежде чем выполнять работы по очистке и уходу, полностью отключите светодиодную лампу от источника питания и дождитесь ее охлаждения.

- Регулярно очищайте светодиодную лампу только с помощью влажной мягкой безворсовой ткани. Соблюдайте дополнительные указания в случае их наличия.

## Хранение и утилизация

### Хранение

- Светодиодную лампу необходимо хранить в сухом месте, защищенном от загрязнений и механических нагрузок.



После хранения во влажном или загрязненном месте использовать светодиодную лампу разрешается только после проверки состояния силами специалистов-электриков с необходимым уровнем допуска.

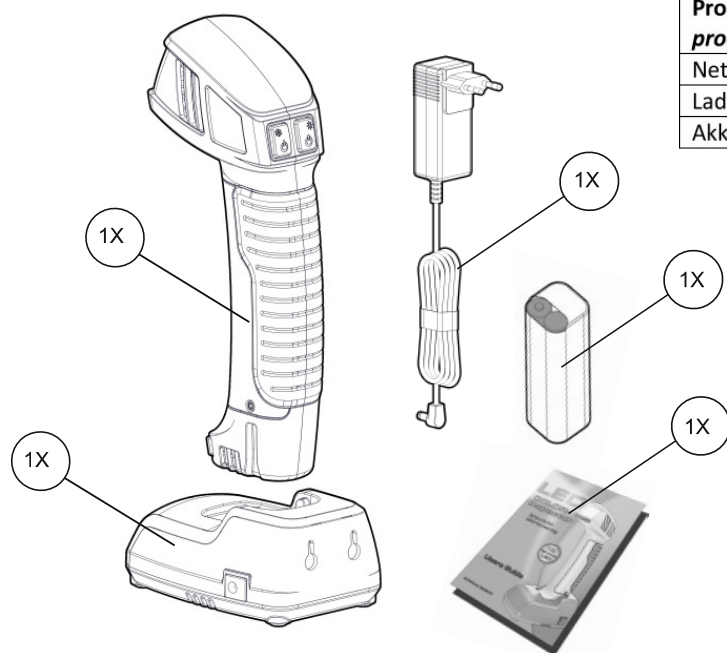
### Утилизация (Европейский Союз):

- Запрещено выбрасывать светодиодную лампу вместе с бытовыми отходами.



Изделия с этим символом следует утилизировать в соответствии с Директивой (WEEE, 2003/108) об утилизации электрического и электронного оборудования через местные пункты приема отслужившего электрического оборудования.

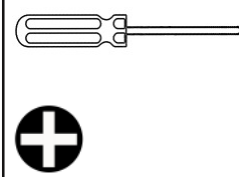
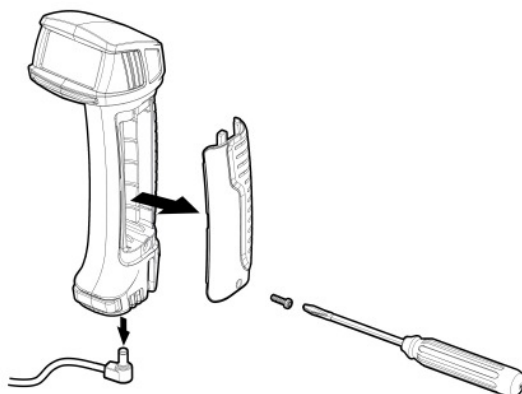
- Утилизируйте упаковочный материал надлежащим образом.



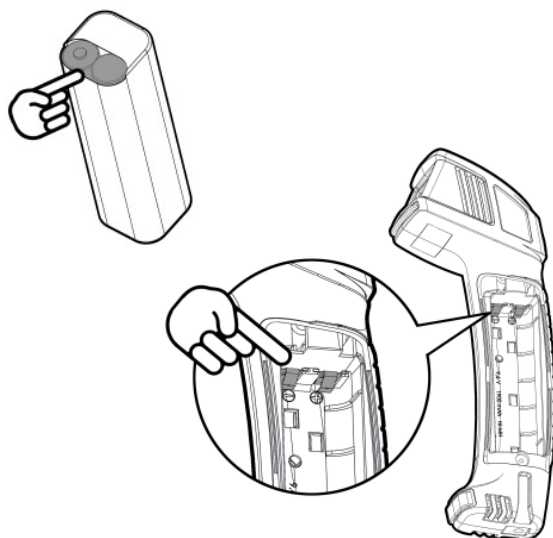
Produkt / product	Einzelteilenummer / part number
Netzteil / power supply	D15335637
Ladeschale / charging station	D15335635
Akkupack / battery pack	D15335634



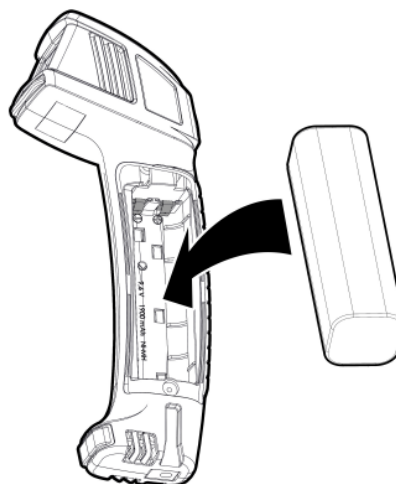
1.

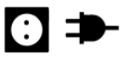


2.

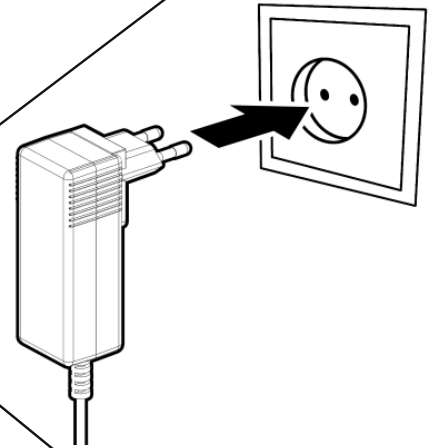
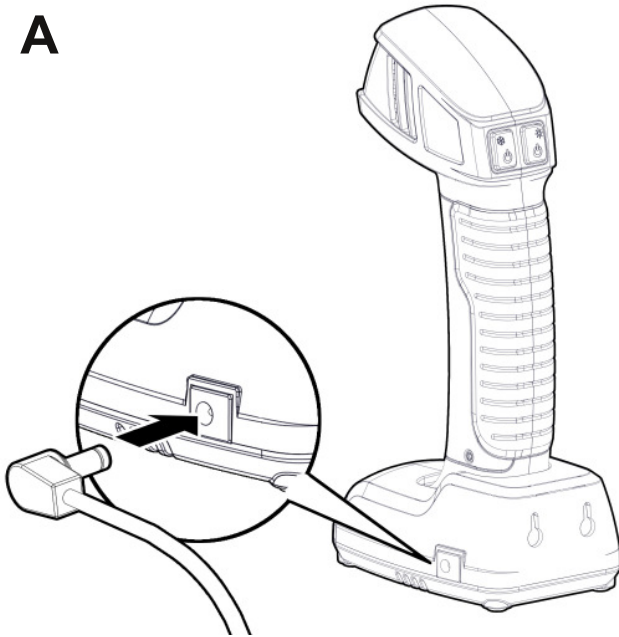


3.

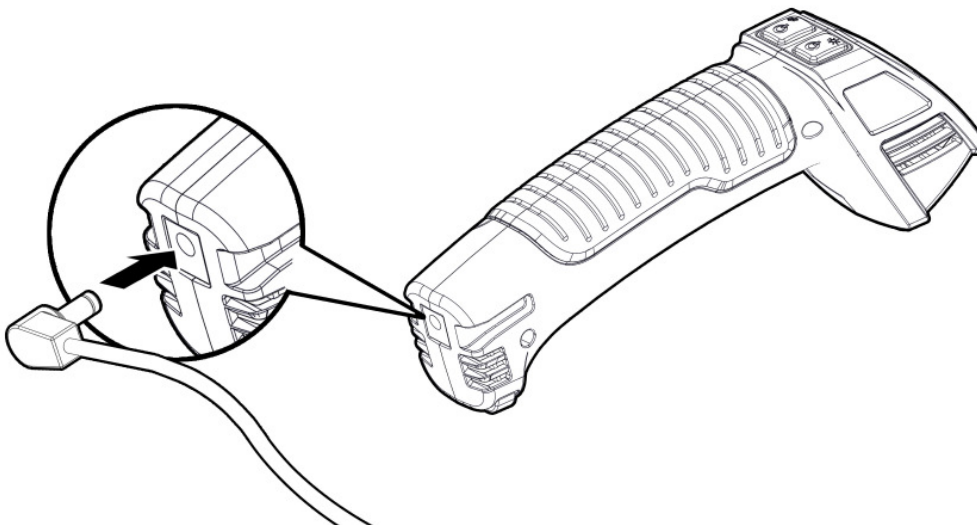


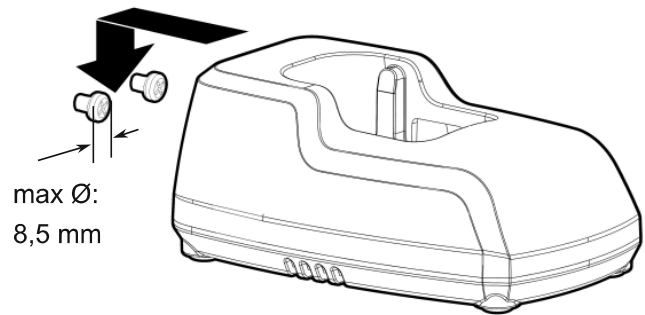
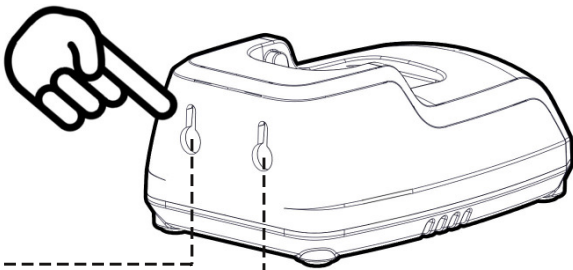
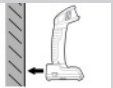
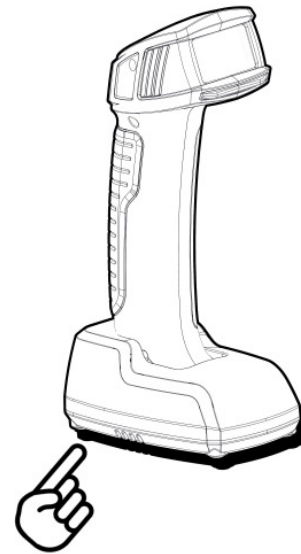
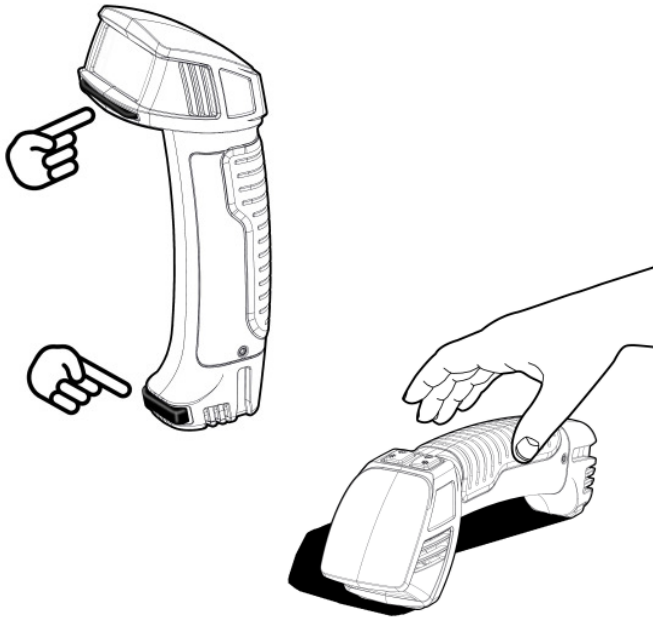
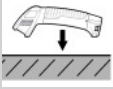


**A**

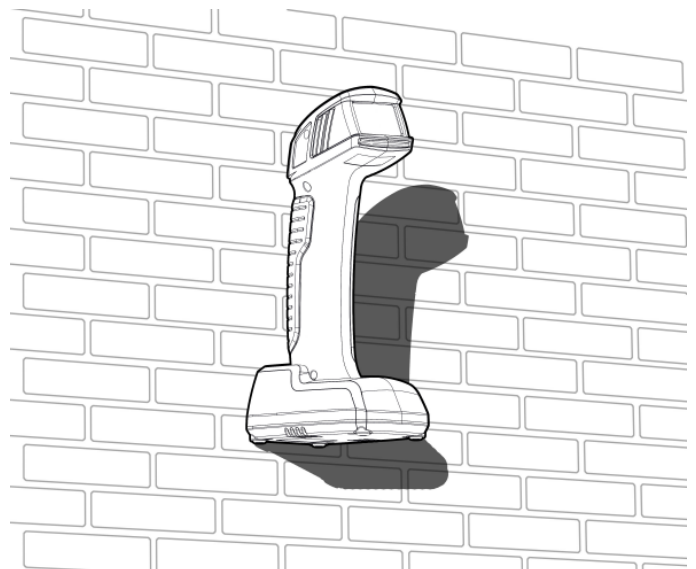
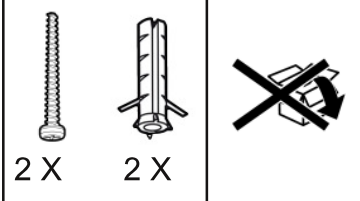
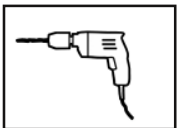


**B**



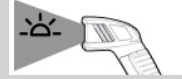


32 mm

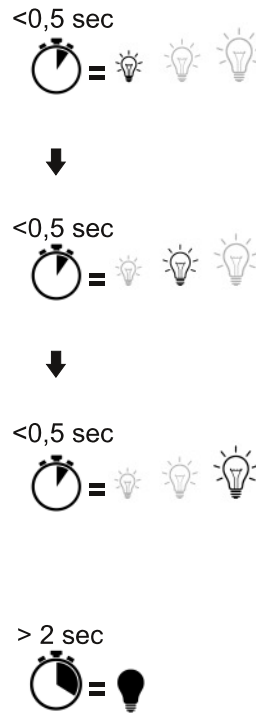
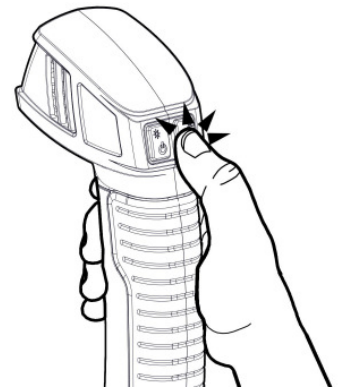
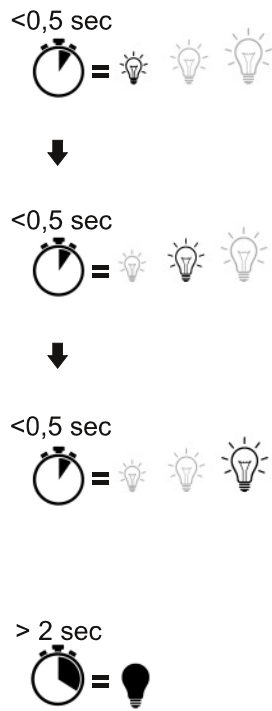
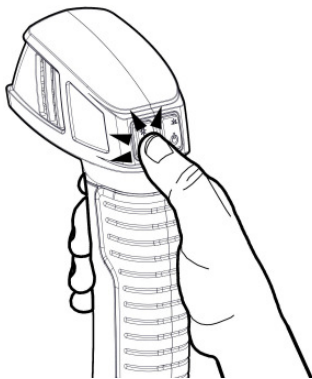
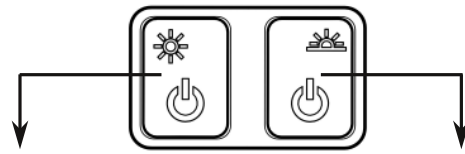




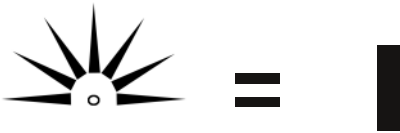
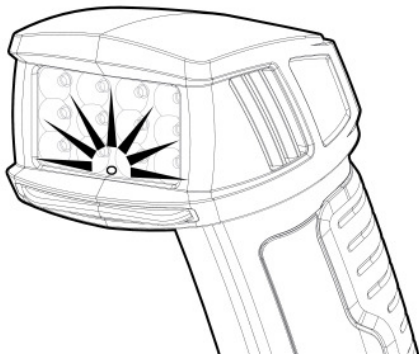
Daylight

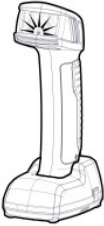






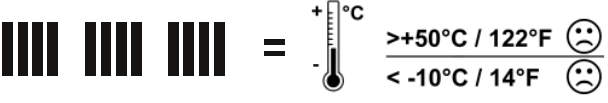



Evening light



 **AUTO OFF**





## Technische Daten · Technical Data

### Spezifikation Netzteil / *specification power supply*

Eingangsspannung / <i>input voltage</i>	90...264V AC
Eingangsstrom / <i>input current</i>	1.5 A rms max.
Frequenz / <i>frequency</i>	47...63 Hz
Leistung / <i>power</i>	30 W max.
Ausgangsspannung / <i>output voltage</i>	18 V DC
Ausgangsstrom / <i>output current</i>	1.67 A max.
Abmessungen / <i>dimesions</i>	92 x 38 x 30 (mm)
Gewicht / <i>weight</i>	145 g
Stecker / <i>plug</i>	EU, US, UK, AU
Schutzklasse / <i>protection class</i>	II

### Spezifikation Akku / *specification battery*

Typ / <i>type</i>	Ni-MH
Spannung / <i>voltage</i>	9,6 V
Kapazität / <i>capacity</i>	1900-2100mAh
Abmessungen / <i>dimensions</i>	29.5 x 29.5 x 101 (mm)
Gewicht / <i>weight</i>	223 g

### Spezifikation Leuchte / *specification luminaire*

Betriebsspannung / <i>operating voltage</i>	17...20 V DC
Betriebsstrom (Ladevorgang) / <i>operating current (charging process)</i>	0,700...0,850 A
Leistung / <i>current</i>	17 W max.
Ladezeit max. / <i>charging time max.</i>	3...4 h
Schutzart / <i>protection type</i>	IP20
Schutzklasse / <i>protection class</i>	III (SELV)
Abmessungen / <i>dimensions</i>	ca. 255 x 68 x 80 (mm)
Gewicht (ohne Akku) / <i>weight (without battery)</i>	205 g

### Normen, Kennzeichnungen, weitere Daten / *standards, markings, further data*

Lagertemperatur / <i>storage temperature</i>	-10 ... 40 °C / 14 ... 104°F
Betriebstemperatur / <i>operating temperature</i>	10 ... 35 °C / 50 ... 95°F
Rel. Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend) / <i>rel. humidity (not-condensing)</i>	20 ... 80 %
Konformität / <i>conformace</i>	CE
Sicherheitsnorm / <i>safety standard</i>	IEC / EN / UL 61010-1
Störaussendung / <i>emitted interference</i>	EN 55011 cl. B:2009 + A1:2010 EN 55015:2013 EN 55022 cl. B / FCC cl. B CISPR 22 / FCC part 15 cl. B
Störfestigkeit / <i>interference immunity</i>	EN 61326-1:2013
Oberwellen / <i>current harmonics</i>	EN 61000-3-2:2006 + A1, A2:2009
Flicker / <i>flicker</i>	EN 61000-3-3:2013
E-Feld / <i>e-field</i>	EN 62493:2010
Photobiologische Sicherheit / <i>photobiological safety</i>	EN 62471 RG2





**Pfeifer und Seibel GmbH**  
Maurerstraße 15  
35236 Breidenbach  
Germany  
Telefon: +49 6465 9271-0  
Telefax: +49 6465 9271 500  
E-Mail: [info@ps-leuchten.de](mailto:info@ps-leuchten.de)